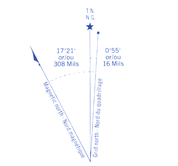
Military users, refer to this map as: / Référence de cette carte pour usage militaire:
SERIES A 761 SÉRIE
MAP 31 P/12 CARTE
EDITION 3 MCE EDITION

## GLOSSAIRE GLOSSARY

| | |
|---|---|
| Abreuvoir | Dugout |
| Arena | Arena |
| Belvedère | Lookout |
| Chemin d'hiver | Winter Road |
| Déblai de mine | Mine Waste |
| Dépotoir | Dump |
| Douanes | Customs |
| Eau | Water |
| Ferraille | Junk Yard |
| Fondrière à filaments | String Bog |
| Fossé | Ditch |
| Four | Kiln |
| Foyer de l'âge d'or | Senior Citizens Home |
| Gaz | Gas |
| Ligne arpentée | Surveyed Line |
| Limites de ville | City Limits |
| Parc | Park |
| Patinoire | Rink |
| Puits de pétrole | Oil Wells |
| Réservoir | Tank |
| Station de ski | Ski Area |
| Terrain d'aviation | Airfield |
| Terrain de golf | Golf Course |
| Usine de filtration | Filtration Plant |

## ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

| | |
|---|---|
| Aband. Abandonné, ée | Abandoned |
| P. Bureau de poste | Post Office |
| CE. Centrale électrique | Power House |
| C. Cimetière | Cemetery |
| CTÉ. Comté | County |
| É. Élévateur | Elevator |
| GRC. Gendarmerie Royale Canadienne | Royal Canadian Mounted Police |
| H. Hôpital | Hospital |
| Micro. Micro-ondes | Microwave |
| Mun. Municipalité | Municipality |
| Poste de transf. Poste de transformateurs | Transformer Station |
| Ri. Réserve indienne | Indian Reserve |
| Rés. Réservoir | Reservoir |
| Trav. Traversier | Ferry |



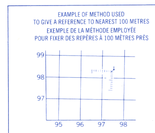

Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1977
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 2.5'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1977
Variation annuelle décroissante 2.5'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 18
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

| GRID ZONE DESIGNATION / DÉSIGNATION DE LA ZONE OU QUADRILLAGE: | 100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M. |
|---|---|
| 18 T | WH XH 6 |

EXAMPLE OF METHOD USED
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS




REFERENCE POINT / POINT DE REPÈRE: CHURCH - ÉGLISE (as above) (ci-dessus)

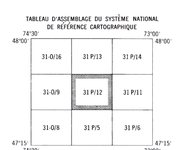
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point:
LONGITUDE EST: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère: 97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point:
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est: 5
975

NORTHING: Read number on grid line immediately below point:
LATITUDE NORD: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère: 98
Estimate tenths of a square from this line northward to point:
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord: 4
984

GRID REFERENCE / RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE: 975984

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 63 miles)
La prochaine référence similaire est à 100,000 mètres (environ 63 milles)

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE




INDEX TO ADJOINING MAPS OF
THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

LAC CHÂTEAUVERT
31 P/12
ÉDITION 3 EDITION

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.
Updated from aerial photographs taken in 1974-1975. Culture check 1976. Information current as of 1976.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

© Canada Copyrights Reserved 1978

INTERIM CORRECTIONS 1989.

ROADS - ROUTES

| Roads: | Routes: | 2 lanes or more / 2 voies ou plus | less than 2 lanes / moins de 2 voies |
|---|---|---|---|
| hard surface - avec | | | |
| loose surface - de gravier | | | |
| loose surface, dry weather | de gravier, temps sec | | |
| unclassified streets | rues hors classe | | |
| cart track | de terre | | |
| trail, cut line or portage | sentier, percée ou portage | | |

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

CONTOUR INTERVAL 50 FEET
Elevations in Feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
Metres 30 20 10 0 50 100
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Feet

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLÉVATIONS
150 200 250 300 Mètres

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS
Élévations en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer
Système de référence géodésique nord-américain, 1927
Projection transverse de Mercator

Conversion des coordonnées NAD 27 à NAD 83 (WGS 84)
Valeurs moyennes pour cette carte

| | | | |
|---|---|---|---|
| Coordonnées géographiques : | Latitude - | additionner | 0.2" |
| | Longitude - | soustraire | 1.5" |
| Quadrillage : | Ordonnée (N) - | additionner | 225m |
| | Abscisse (E) - | additionner | 29m |

Coordinate Conversion NAD 27 to NAD 83 (WGS 84)
Mean values for this map

| | | | |
|---|---|---|---|
| Geographic : | Latitude - | add | 0.2" |
| | Longitude - | subtract | 1.5" |
| Grid - | Northing - | add | 225m |
| | Easting - | add | 29m |

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1974-1975. Vérification des ouvrages en 1976. Renseignements à jour en 1976.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

© Canada 1978, tous droits réservés

CORRECTIONS PROVISOIRES 1989.